

## ЗМІСТ

### МОВОЗНАВСТВО. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

<i>Шинкарук В.Д., Дубовик О.М. Степаненко М. І.</i>	Дискурсивні висловлення з актуалізованим препозитивним питальним компонентом	7
	Перифрази-фемінативи в сучасному публіцистично- політичному дискурсі: внутрішньо- й зовнішньосистемні зв'язки	14
<i>Семашко Т.Ф. Шабат-Савка С. Т.</i>	Візуальні перцептиви мовного ідіостилю Василя Стуса	28
	Іntenційна опозиція ствердження / заперечення в поетичному дискурсі Василя Стуса	35
<i>Бабенко О.В.</i>	Композиційно-стилістичні особливості афоризмів крізь призму синергетичної парадигми	46
<i>Браїлко Ю. І.</i>	«Чужий» топос у поезії Василя Стуса: топонімні актуалізатори	53
<i>Вітрук Н. Л.</i>	Методологічні засади дослідження односкладних підметових речень	64
<i>Капніна Г. І. Козуб Л. С.</i>	Ахроматичні кольори в українській та німецькій мовах	70
	Структурно змістові ознаки тексту англійської комерційної телереклами	78
<i>Лепетюха А.В.</i>	Монопредикативні вербальні синонімічні структури з ініціальним, медіальним та фінальним еліпсисом (на матеріалі сучасної французької художньої прози)	85
<i>Рубінська Б.І.</i>	Спонукальні акти мовлення та матеріал, що забезпечує їх реалізацію в процесі спілкування	94
<i>Тарасова В. В.</i>	Політична коректність в англійському та українському медіадискурсі	100
<i>Шестакова С. О. Ярмолович О. І.</i>	Ніконіми як особлива категорія інтернет-дискурсу	111
	Лінгвокультурологічний передперекладацький аналіз текста (на прикладі віршів О.К.Толстого)	119
<i>Лисенко О. М.</i>	До питання класифікації дискурсу в сучасному мовознавстві	126
<i>Піскунова О. Б. Максимчук Г. В.</i>	L`analyse du discours – дисципліна, що інтерпретує	135
	Проблема першоавторства неолексем у новітньому поетичному дискурсі	143

### ТЕРМІНОЗНАВСТВО

<i>Личук М. І. Вакулик І.І., Шинкарук О.В.</i>	Термінологійна таксонімія в українській біологічній галузі	151
	Моніторинг зелених насаджень і реєстр назвдерев та кущів: проблемні питання опису	157

### СОЦІАЛЬНІ КОМУНІКАЦІЇ

<i>Завальнюк І. Я., Думанська А. В. Балалаєва О. Ю.</i>	Специфіка мовного вираження національної ідентичності особистості в жанрі телевізійного інтерв'ю	163
	Журналістські жанри за стандартами міжнародної ради з питань преси та телекомунікацій	169
<i>Лодзинська О.О.</i>	Знайдено пізнішу редакцію статті В.Стуса «Феномен доби (Сходження на Голгофу слави)»	174

## ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

<i>Погребенник В. Ф.</i>	Українська поетична класика як оформлювач гідної нації	182
<i>Токмань Г. Л.</i>	Василь Стус як художний образ у поезії Івана Світличного	190

### ПРОБЛЕМИ ТЕОРІЇ І МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

<i>Бялик В. Д.</i>	Вища освіта в координатах міждисциплінарності та багатодисциплінарності : аналіз проблеми	201
<i>Іванова О.В.</i>	Проблемно-комунікативні завдання з дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням» для студентів технічних спеціальностей	209
<i>Мудра С.В.</i>	Якість освіти: стратегія підвищення в контексті трансформації суспільства	216
<i>Пономаренко О.Г.</i>	Технологічні аспекти професійної адекватності учнів у контексті європейських тенденцій гуманізації освіти	223
<i>Чередніченко Г. А., Зеліковська О. О.</i>	Сучасні тенденції та виклики професійно-орієнтованого навчання іноземній мові студентів немовних спеціальностей	230
<i>Якушко К.Г., Березова Л. В.</i>	Практична спрямованість термінологічного аналізу поняття «switch» на занятті з англійської мови за професійним спрямуванням	240 247
<i>Яременко Н. В.</i>	Основні види самостійної роботи студентів немовних факультетів	
<i>Галушко Т.В.</i>	Роль фахових знань у підготовці перекладачів науково-технічної літератури та шляхи їх набуття	253

### ДОСЛІДЖЕННЯ МОЛОДИХ ВЧЕНИХ

<i>Бабенко О.В., Гайда А.В.</i>	Формування навичок креативного перекладу в майбутніх перекладачів	262
<i>Білоус Н.В., Хачпанова І.В.</i>	Особливості перекладу німецьких термінів аграрної галузі	267
<i>Козуб Л. С., Довгань О. Л.</i>	Англомовний новинний дискурс у сучасному медіапросторі	271
<i>Сидорук Г.І., Лехновська А.П.</i>	Синергія комплексних лексико-граматичних та синтаксичних замінів при перекладі англійської термінології аграрного бізнесу, менеджменту та маркетингу українською мовою	277
<i>Сидорук Г.І., Шаблій В. С.</i>	Проблеми та способи перекладу аграрної термінології з англійської на українську мову (на прикладі науково-технічного дискурсу)	283
<i>Данькевич Л. Р., Ямнич Н. Ю., Войтко Б. О.</i>	Використання фразеологізмів у професійному мовленні менеджменту	289

**CONTENTS**  
**LINGUISTIC AND TRANSLATION STUDIES**

<b>Shinkaruk V.D., Dubovyk O.M. Stepanenko M. I.</b>	Discourse with an actualized prepositive question component	7
	Periphrastic feminitives in modern journalistic and political discourse: internal and external system correlations	14
<b>Semashko T. F. Shabat-Savka S. T.</b>	Visual perceptives in individual language style of Vasyl Stus	28
	Intentional opposition assertion / objection in Vasyl Stus's poetic discourse	35
<b>Babenko O. V.</b>	Compositional-stylistic features of aforisms through the prism of synergetic paradigm	46
<b>Brailko Iu. I.</b>	"Stranger" topos in the poetry of Vasily Stus: toponymic actualizators	53
<b>Vitruk N.L.</b>	Methodological principles of investigation of single-member sentences of subjective	64
<b>Kapnina H.I. Kozub L. S.</b>	Achromatic colors in the Ukrainian and German languages	70
	Structural and content features of English television commercials	78
<b>Lepetiukha A.V.</b>	Monopredicative verbal synonymic structures with initial, medial and final ellipsis (on the material of modern French fiction)	85
<b>Rubinska B.I.</b>	Stimulating speech acts and material which provides their realization in the process of communication	94
<b>Tarasova V. V.</b>	Political correctness in the English and Ukrainian mass media discourse	100
<b>Shestakova S. O. Yarmolovich O. I.</b>	Nickonym as the important category of internet- discourse	111
	Linguocultural pre-translating analysis of text (based on A.K. Tolstoy's verses as the practical material)	119
<b>Lysenko O. M.</b>	To the discussion of the discourse classification in the modern linguistics	126
<b>Piskunova O. B. Maksymchuk H. V.</b>	L`analyse du discours as an interpretative discipline	135
	The problem of first authorship neologisms in the modern Ukrainian discourse	143

**TERMINOLOGY STUDIES**

<b>Lychuk M. I.</b>	Terminology taxonimy in the Ukrainian biological branch	151
<b>Vakulyk I.V., Shynkaruk O.V.</b>	Monitoring of green plantings and register of trees and bushes names: issues of description	157

**SOCIAL STUDIES**

<b>Zavalnyuk I. Ya., Dumanska A. V. Balalaieva O. Yu.</b>	Specification of linguistic expression national identity of personality in the television interview	163
	Journalistic genres according to the international press telecommunications council standards	169
<b>Lodzynska O. O.</b>	Discovery of a later edition of the article by V.Stus «A phenomenon of our time (The ascent to Calvary of glory)»	174

**LITERATURE STUDIES**

<b>Pogrebennyk V. F. Tokman G. L.</b>	Ukrainian poetic classics as a designer of worthy nation	182
	Vasil Stus as an artistic image in poetry by Ivan Svitlychny	190

## ISSUES IN THEORY AND METHOS OF TEACHING FOREIGN LANGUIAGES

<b><i>Bialyk V. D.</i></b>	Higher education in terms of interdisciplinary and multidisciplinary: analysis of the problem	201
<b><i>Ivanova O. V.</i></b>	Problem and communicative tasks on the discipline «English for specific purposes» for students of technical specialties	209
<b><i>Mudra S.V.</i></b>	Quality of education: strategy of improvement in the context of the transformation of the society	216
<b><i>Ponomarenko O.G.</i></b>	Technological aspects of professional adequacy of students in the context of European transfers of education humanization	223
<b><i>Cherednichenko G. A., Zelikovska O. O.</i></b>	Modern challenges and trends of teaching ESP to non-linguistic students	230
<b><i>Yakushko K. H., Berezova L.V.</i></b>	Practical orientation of terminological analysis of concept«switch» on professionally oriented English classes	240
<b><i>Yaremenko N. V.</i></b>	Main types of students' independent work of non-linguistic departments	247
<b><i>Halushko T.V.</i></b>	The role of professional knowledge while training translators of scientific and technical literature and ways of acquiring it	253
<b>YOUNG SCIENTISTS' RESEARCHES</b>		
<b><i>Babenko O. V., Haida A. V.</i></b>	Formation of future translators' creative skills	262
<b><i>Bilous N.V., Khachpanova I. V.</i></b>	Translation peculiarities of German agricultural terms	267
<b><i>Kozub L. S., Dovhan O. L.</i></b>	English-language news discourse in modern media space	271
<b><i>Sydoruk G. I., Lekhnovska A. P.</i></b>	Synergy of complex lexico-grammatical and syntactic transformations in translating English terminology of agricultural business, management and marketing into Ukrainian	277
<b><i>Sydoruk H.I., Shabl'ii V.S.</i></b>	Problems and methods of translating the agrarian terminology from English into Ukrainian (on the examples of scientific and technical discourse)	283
<b><i>Dan'kevych L. R., Yamnych N. Y., Vojtko B. O.</i></b>	Pragmatic-communicative peculiarities of agrarian discourse The use of phraseologisms in professional language of management	289